

**Art. 13.** In artikel 41, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993 en van 5 maart 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 1°, worden de woorden "van de Europese Gemeenschappen" telkens vervangen door de woorden "van de Europese Unie";

2° in het 1°bis, worden de woorden "niet ten gevolge van een individuele, civielrechtelijke of strafrechtelijke beslissing in zijn Staat van herkomst het stemrecht hebben verloren" vervangen door de woorden "niet ingevolge een individuele gerechtelijke beslissing of een administratieve beslissing, voor zover deze beslissing het voorwerp kan uitmaken van een gerechtelijk beroep, het verkiesbaarheidsrecht in zijn lidstaat van herkomst hebben verloren".

**Art. 14.** In dezelfde wet wordt een artikel 43bis ingevoegd, luidende :

"Art. 43bis. Indien de informatie bedoeld in artikel 21, § 7, derde lid, betreffende het verlies van het recht op kandidaatstelling van een kandidaat die onderdaan is van een andere lidstaat van de Europese Unie, doorgestuurd wordt naar het betrokken collegehoofdbureau en naar de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers na de openbare afkondiging van de verkiezingsuitslagen, worden volgende procedures gevolgd :

1° als deze informatie doorgestuurd wordt voor de geldigverklaring van de kiesverrichtingen bedoeld in artikel 43, kan de verkiezing van de effectief of plaatsvervangend verkozene niet geldig verklaard worden. De Kamer van volksvertegenwoordigers verdeelt de zetels opnieuw en wijst de verkozenen opnieuw aan overeenkomstig artikel 36, tweede lid, 5°;

2° als deze informatie doorgestuurd wordt na de geldigverklaring van de verkiezingen bedoeld in artikel 43, verliest de effectieve of plaatsvervangende verkozene deze hoedanigheid in het Europese Parlement van rechtswege."

**Art. 15.** In artikel 45 van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 11 april 1994, worden de woorden "van de Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "van de Europese Unie".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers ([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)) :

*Stukken* : 53-3100.

*Integraal verslag* : 28 november 2013.

Senaat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

*Stukken* : 5-2365.

Handelingen van de Senaat : 12 december 2013.

**Art. 13.** A l'article 41, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par les lois du 16 juillet 1993 et du 5 mars 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 1°, les mots "des Communautés européennes" sont chaque fois remplacés par les mots "de l'Union européenne";

2° dans le 1°bis, les mots "de vote à la suite d'une décision individuelle, civile ou pénale dans son Etat d'origine" sont remplacés par les mots "d'éligibilité dans son Etat membre d'origine par l'effet d'une décision de justice individuelle ou d'une décision administrative, pour autant que cette décision puisse faire l'objet d'un recours juridictionnel".

**Art. 14.** Dans la même loi, il est inséré un article 43bis rédigé comme suit :

"Art. 43bis. Lorsque l'information, visée à l'article 21, § 7, alinéa 3, relative à la déchéance du droit d'éligibilité d'un candidat ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, est transmise au bureau principal de collège concerné et au greffier de la Chambre des représentants après la proclamation publique des résultats de l'élection, les procédures suivantes sont suivies :

1° si cette information est transmise avant la validation des opérations électorales visée à l'article 43, l'élection de l'élu, effectif ou suppléant, ne peut être validée. Il est procédé par la Chambre des représentants à une nouvelle répartition des sièges et à une nouvelle désignation des élus conformément à l'article 36, alinéa 2, 5°;

2° si cette information est transmise après la validation des opérations électorales visée à l'article 43, l'élu, effectif ou suppléant, au Parlement européen perd de plein droit cette qualité."

**Art. 15.** Dans l'article 45 de la même loi, rétabli par la loi du 11 avril 1994, les mots "de la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "de l'Union européenne".

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants ([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)) :

*Documents* : 53-3100.

*Compte rendu intégral* : 28 novembre 2013.

Sénat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

*Documents* : 5-2365.

Annales du Sénat : 12 décembre 2013.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00069]

**29 JULI 2013.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 juni 2007 tot bepaling van het model van de werkkleding en het embleem van bewakingsagenten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 29 juli 2013 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 juni 2007 tot bepaling van het model van de werkkleding en het embleem van bewakingsagenten (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00069]

**29 JUILLET 2013.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 8 juin 2007 déterminant le modèle et l'emblème des tenues de travail des agents de gardiennage. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 29 juillet 2013 modifiant l'arrêté ministériel du 8 juin 2007 déterminant le modèle et l'emblème des tenues de travail des agents de gardiennage (*Moniteur belge* du 8 août 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2014/00069]

**29. JULI 2013 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 8. Juni 2007 zur Bestimmung des Modells der Dienstkleidung und des Emblems der Wachleute — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 29. Juli 2013 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 8. Juni 2007 zur Bestimmung des Modells der Dienstkleidung und des Emblems der Wachleute.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**29. JULI 2013 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 8. Juni 2007 zur Bestimmung des Modells der Dienstkleidung und des Emblems der Wachleute**

Die Ministerin des Innern,

Aufgrund des Gesetzes vom 10. April 1990 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit, des Artikels 8 § 1 Absatz 1 Nr. 2 und Absatz 2, abgeändert durch das Gesetz vom 7. Mai 2004;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 53.515/2 des Staatsrates vom 3. Juli 2013, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat, ersetzt durch das Gesetz vom 2. April 2003,

Erlässt:

**Artikel 1** - Artikel 9 des Ministeriellen Erlasses vom 8. Juni 2007 zur Bestimmung des Modells der Dienstkleidung und des Emblems der Wachleute wird wie folgt ersetzt:

„Art. 9 - In Abweichung von den Artikeln 2 Absatz 1 und 3, 3 und 5 und unbeschadet der anderen Bestimmungen des vorliegenden Erlasses besteht die Dienstkleidung für die Ausübung der in Artikel 1 § 1 Absatz 1 Nr. 8 des Gesetzes erwähnten Tätigkeiten aus der Kleidung und den Aufschriften, wie in Artikel 27/1 des Königlichen Erlasses vom 2. Juni 2010 über außergewöhnliche Fahrzeuge im Straßenverkehr bestimmt.“

**Art. 2** - Artikel 10 desselben Erlasses wird aufgehoben.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2013 in Kraft.

Brüssel, den 29. Juli 2013

Frau J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2014/15039]

**21 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende toekenning van bevoegdheid op het gebied van burgerlijke stand en notariaat**

De Minister van Buitenlandse zaken,

Gelet op de wet van 12 juli 1931 betrekking hebbende op zekere akten van de burgerlijke stand evenals op de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire ambtenaren in zake burgerlijke stand, inzonderheid op artikel 2, B;

Gelet op de wet van 10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in notariële zaken, inzonderheid op artikel 2, 2°,

Besluit :

**Artikel 1.** De functie van ambtenaar van de burgerlijke stand wordt verleend aan de titularis van het Consulaat van België in Caracas en het Consulaat generaal in Chennai.

**Art. 2.** De titularis van het Consulaat van België in Caracas en van het Consulaat generaal in Chennai oefent het notarisambt uit.

Brussel, 21 januari 2014.

D. REYNDERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2014/15039]

**21 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel portant attribution de compétence en matière d'état civil et de notariat**

Le Ministre des Affaires étrangères,

Vu la loi du 12 juillet 1931 relative à certains actes de l'état civil et à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil, et notamment l'article 2, B;

Vu la loi du 10 juillet 1931 concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale et notamment l'article 2, 2°,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La fonction d'officier de l'état civil est attribuée aux titulaires du Consulat de Belgique à Caracas et du Consulat général à Chennai.

**Art. 2.** Les titulaires du Consulat de Belgique à Caracas et du Consulat général à Chennai exercent les attributions notariales.

Bruxelles, le 21 janvier 2014.

D. REYNDERS